

Priručnik za dezinfekciju

Samo za kliničku uporabu

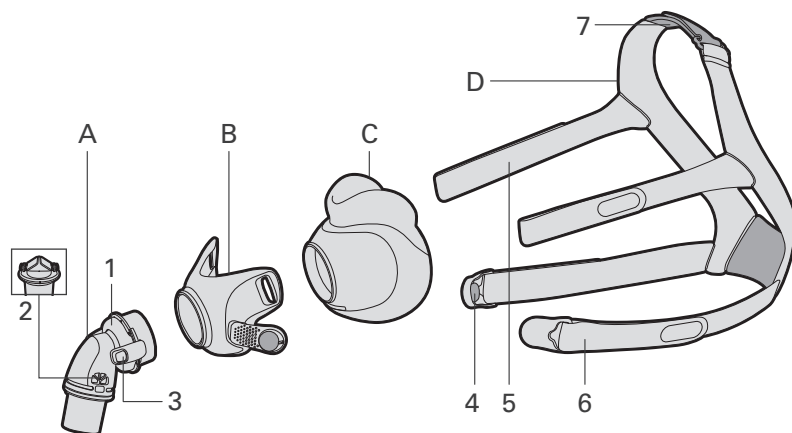
Ovaj priručnik namijenjen je za višekratnu uporabu maski za cijelo lice AirFit F30 na više pacijenata u laboratoriju za spavanje, klinici ili bolnici. Ako ovu masku upotrebljavate kao jedini korisnik kod kuće, upute za čišćenje potražite u Korisničkom priručniku. Ovaj priručnik navodi preporučene i potvrđene postupke za čišćenje i dezinfekciju maske društva ResMed u skladu s normom ISO 17664.

Komponenta maske AirFit F30 ¹	Čišćenje – Alconox		Čišćenje – Neodisher MediClean forte	Potvrđeni broj ciklusa ²
	Termalna dezinfekcija – ručna 90 °C na 1 minutu	Termalna dezinfekcija – ručna 93 °C na 10 minuta	Termalna dezinfekcija – Uređaj za pranje i dezinfekciju (WD) 90 – 93 °C za 5 – 10 minuta	
• Jastučić	✓	–	✓	30
• Standardni kutni priključak	✓	–	✓	30
• Kutni priključak QuietAir ³	–	–	–	–
• Okvir	✓	–	✓	30
• Naglavna traka	–	✓	✓	30

¹Ova maska možda nije dostupna u svim regijama. Cjelovite informacije o ispravnoj uporabi ove maske potražite u posebnom Korisničkom priručniku. Popis dostupnih zamjenskih dijelova za svaki sustav maske potražite u odjeljku Priručnik o proizvodima na stranici ResMed.com.

² Ako zdravstvena ustanova zahtijeva dodatni ciklus dezinfekcije nakon ponovnog sastavljanja, broj potvrđenih ciklusa mora biti smanjen za pola.

³ Zamijenite ove dijelove novim dijelovima između uporabe na pacijentima.



- A Kutni priključak
- B Okvir
- C Jastučić
- D Naglavna traka
- 1 Odušnik
- 2 Ventil protiv gušenja
- 3 Bočni gumbi
- 4 Magnetske kopče
- 5 Gornja naglavna traka
- 6 Donja naglavna traka
- 7 Naglavna traka za tjeme

Postupak termalne dezinfekcije

1. Rastavljanje	Rastavite masku u skladu s uputama u Korisničkom priručniku.																																																			
2. Čišćenje	<p>Jastučić / okvir / naglavna traka / standardni kutni priključak (ručni):</p> <ol style="list-style-type: none"> Ispirajte okvir i standardni kutni priključak tekućom vodom¹ na sljedeći način. <table border="1" data-bbox="432 266 1178 329"> <tr> <td>• Okvir</td> <td>20 – 25 °C</td> <td>Ispiranje 1 minutu.</td> </tr> <tr> <td>• Standardni kutni priključak</td> <td>15 – 25 °C</td> <td>Ispiranje 1 minutu.</td> </tr> </table> Komponente maske natapajte na sljedeći način. Pobrinite se da nema mjehurića zraka. <table border="1" data-bbox="432 358 1755 483"> <tr> <td>• Jastučić</td> <td>1 – 2-postotna otopina Alconox</td> <td>20 – 25 °C</td> <td>Natapanje 1 minutu.</td> </tr> <tr> <td>• Okvir</td> <td>1 – 2-postotna otopina Alconox</td> <td>35 – 40 °C</td> <td>Natapanje 5 minuta, zatim energično protresanje dodatnih 5 minuta.</td> </tr> <tr> <td>• Naglavna traka</td> <td>1 – 2-postotna otopina Alconox</td> <td>20 – 30 °C</td> <td>Natapanje 3 minute.</td> </tr> <tr> <td>• Standardni kutni priključak</td> <td>1,5 – 2-postotna otopina Alconox</td> <td>40 – 50 °C</td> <td>Natapanje 5 minuta, zatim energično protresanje dodatne 3 minute.</td> </tr> </table> Nakon natapanja, držeći komponente u otopini, očistite unutrašnji i vanjski dio četkicom s mekim vlaknima na sljedeći način. Posebno obratite pažnju na brazde i šupljine. <table border="1" data-bbox="432 513 1268 638"> <tr> <td>• Jastučić</td> <td>Čišćenje 1 minutu.</td> </tr> <tr> <td>• Okvir</td> <td>Čišćenje 1 minutu.</td> </tr> <tr> <td>• Naglavna traka</td> <td>Čišćenje 2 minute. Zatim stisnite da biste izbacili višak otopine.</td> </tr> <tr> <td>• Standardni kutni priključak</td> <td>Čišćenje 1 minutu.</td> </tr> </table> Ispirajte komponente u vodi¹ na sljedeći način. <table border="1" data-bbox="432 667 1734 760"> <tr> <td>• Jastučić</td> <td>5 litara</td> <td>13 – 18 °C</td> <td>Energično protresajte 1 minutu i zatim još jednom ponovite.</td> </tr> <tr> <td>• Okvir</td> <td>5 litara</td> <td>15 – 20 °C</td> <td>Energično protresajte 1 minutu.</td> </tr> <tr> <td>• Standardni kutni priključak</td> <td>5 litara</td> <td>15 – 25 °C</td> <td>Energično protresajte 1 minutu.</td> </tr> </table> Ispirajte komponente tekućom vodom¹ na sljedeći način. <table border="1" data-bbox="432 789 1463 881"> <tr> <td>• Okvir</td> <td>20 – 25 °C</td> <td>Ispiranje 1 minutu.</td> </tr> <tr> <td>• Naglavna traka</td> <td>20 – 25 °C</td> <td>Više puta stišćite tijekom 90 sekundi.</td> </tr> <tr> <td>• Standardni kutni priključak</td> <td>15 – 25 °C</td> <td>Ispiranje 1 minutu. Zatim protresite da biste uklonili višak vode.</td> </tr> </table> <p>Standardni kutni priključak (ultrazvučna kupka):</p> <ol style="list-style-type: none"> Ispirajte i očistite komponentu četkicom s mekim vlaknima pod tekućom vodom¹ temperature 20 – 30 °C tijekom 1 minute. Posebno obratite pažnju na sve brazde i šupljine te okrećite pokretne dijelove. Ispunite dvije trećine uređaja za ultrazvučno čišćenje 1-postotnom otopinom Alconox pri 20 – 30 °C i uključite ultrazvučno čišćenje na 20 minuta. Pobrinite se da je komponenta potpuno umočena u otopinu. Poslužite se košarom/stalkom kako biste spriječili dodir između komponente i spremnika. Komponente ispirajte energičnim protresanjem u 5 litara vode¹ pri 20 – 30 °C tijekom 1 minute. Ponovite još jednom. 	• Okvir	20 – 25 °C	Ispiranje 1 minutu.	• Standardni kutni priključak	15 – 25 °C	Ispiranje 1 minutu.	• Jastučić	1 – 2-postotna otopina Alconox	20 – 25 °C	Natapanje 1 minutu.	• Okvir	1 – 2-postotna otopina Alconox	35 – 40 °C	Natapanje 5 minuta, zatim energično protresanje dodatnih 5 minuta.	• Naglavna traka	1 – 2-postotna otopina Alconox	20 – 30 °C	Natapanje 3 minute.	• Standardni kutni priključak	1,5 – 2-postotna otopina Alconox	40 – 50 °C	Natapanje 5 minuta, zatim energično protresanje dodatne 3 minute.	• Jastučić	Čišćenje 1 minutu.	• Okvir	Čišćenje 1 minutu.	• Naglavna traka	Čišćenje 2 minute. Zatim stisnite da biste izbacili višak otopine.	• Standardni kutni priključak	Čišćenje 1 minutu.	• Jastučić	5 litara	13 – 18 °C	Energično protresajte 1 minutu i zatim još jednom ponovite.	• Okvir	5 litara	15 – 20 °C	Energično protresajte 1 minutu.	• Standardni kutni priključak	5 litara	15 – 25 °C	Energično protresajte 1 minutu.	• Okvir	20 – 25 °C	Ispiranje 1 minutu.	• Naglavna traka	20 – 25 °C	Više puta stišćite tijekom 90 sekundi.	• Standardni kutni priključak	15 – 25 °C	Ispiranje 1 minutu. Zatim protresite da biste uklonili višak vode.
• Okvir	20 – 25 °C	Ispiranje 1 minutu.																																																		
• Standardni kutni priključak	15 – 25 °C	Ispiranje 1 minutu.																																																		
• Jastučić	1 – 2-postotna otopina Alconox	20 – 25 °C	Natapanje 1 minutu.																																																	
• Okvir	1 – 2-postotna otopina Alconox	35 – 40 °C	Natapanje 5 minuta, zatim energično protresanje dodatnih 5 minuta.																																																	
• Naglavna traka	1 – 2-postotna otopina Alconox	20 – 30 °C	Natapanje 3 minute.																																																	
• Standardni kutni priključak	1,5 – 2-postotna otopina Alconox	40 – 50 °C	Natapanje 5 minuta, zatim energično protresanje dodatne 3 minute.																																																	
• Jastučić	Čišćenje 1 minutu.																																																			
• Okvir	Čišćenje 1 minutu.																																																			
• Naglavna traka	Čišćenje 2 minute. Zatim stisnite da biste izbacili višak otopine.																																																			
• Standardni kutni priključak	Čišćenje 1 minutu.																																																			
• Jastučić	5 litara	13 – 18 °C	Energično protresajte 1 minutu i zatim još jednom ponovite.																																																	
• Okvir	5 litara	15 – 20 °C	Energično protresajte 1 minutu.																																																	
• Standardni kutni priključak	5 litara	15 – 25 °C	Energično protresajte 1 minutu.																																																	
• Okvir	20 – 25 °C	Ispiranje 1 minutu.																																																		
• Naglavna traka	20 – 25 °C	Više puta stišćite tijekom 90 sekundi.																																																		
• Standardni kutni priključak	15 – 25 °C	Ispiranje 1 minutu. Zatim protresite da biste uklonili višak vode.																																																		
3. Pregled i sušenje	<ol style="list-style-type: none"> Pregledajte i po potrebi ponavljajte postupak pranja dok komponente ne budu vidljivo čiste.² Iscijedite naglavnu traku da biste uklonili višak vode. Pustite da se komponente maske osuše na zraku podalje od izravne sunčeve svjetlosti.³ 																																																			
4. Dezinfekcija i sušenje	<ol style="list-style-type: none"> Komponente maske natapajte u kupki s vrućom vodom¹ uz sljedeće kombinacije temperature i vremena. Pobrinite se da nema mjehurića zraka. <table border="1" data-bbox="432 1167 1136 1230"> <tr> <td>• Jastučić / okvir / standardni kutni priključak</td> <td>90 °C</td> <td>Natapanje 1 minutu</td> </tr> <tr> <td>• Naglavna traka</td> <td>93 °C</td> <td>Natapanje 10 minuta</td> </tr> </table> Iscijedite naglavnu traku da biste uklonili višak vode. Pustite da se komponente maske osuše na zraku podalje od izravne sunčeve svjetlosti. 	• Jastučić / okvir / standardni kutni priključak	90 °C	Natapanje 1 minutu	• Naglavna traka	93 °C	Natapanje 10 minuta																																													
• Jastučić / okvir / standardni kutni priključak	90 °C	Natapanje 1 minutu																																																		
• Naglavna traka	93 °C	Natapanje 10 minuta																																																		
5. Pregled	Vizualno pregledajte svaku komponentu maske. Ako je neka komponenta maske vidljivo oštećena (slomljena, popucala, poderana itd.), ta komponenta maske treba se odložiti u otpad i zamijeniti. Može doći do manje promjene boje silikonskih komponenti i to je prihvatljivo.																																																			
6. Ponovno sastavljanje	Ponovno sastavite masku u skladu s uputama u Korisničkom priručniku.																																																			
7. Pakiranje i čuvanje	Skladištite u suhoj okolini bez prašine i podalje od izravne sunčeve svjetlosti. Temperatura skladištenja: od -20 °C do 60 °C.																																																			

¹ Za sve korake čišćenja, ispiranja i dezinfekcije koristite pitku vodu.

² Ako se komponente maske ne čiste u skladu s navedenim uputama, možda se neće primjereno dezinficirati.

³ Ako se odmah nastavi s termalnom dezinfekcijom, sušenje nije potrebno.

Postupak termalne dezinfekcije - uređaj za pranje i dezinfekciju (WD)

1. Rastavljanje	Rastavite masku u skladu s uputama u Korisničkom priručniku.																								
2. Uređaj za pranje i dezinfekciju (WD)¹	<ol style="list-style-type: none">1. Komponente maske natapajte u kupki za ispiranje s 5 litara hladne vode iz slavine¹ 1 minutu. Pobrinite se da na komponentama nema mjehurića zraka.2. Ispirite komponente hladnom vodom iz slavine¹ 30 sekundi.3. Premjestite komponente u uređaj za pranje i dezinfekciju koji je u skladu s normom ISO 15883.4. Uređaj za pranje i dezinfekciju postavite na sljedeće postavke: <table border="1"><thead><tr><th>Faza/korak</th><th>Vrijeme recirkulacije (minute)</th><th>Temperatura (°C)</th><th>Deterdžent</th></tr></thead><tbody><tr><td>Pretpiranje</td><td>4</td><td>Hladno</td><td>-</td></tr><tr><td>Pranje</td><td>10</td><td>43 – 60</td><td>2 – 10 ml/l (0,2 – 1 %) Neodisher MediClean forte</td></tr><tr><td>Neutralizacija</td><td>6</td><td>43 – 60</td><td>1 – 2 ml/l (0,1 – 0,2 %) Neodisher Z</td></tr><tr><td>Završno ispiranje</td><td>3</td><td>43 – 60</td><td>-</td></tr><tr><td>Termalna dezinfekcija</td><td>5 – 10</td><td>90 – 93</td><td>-</td></tr></tbody></table>	Faza/korak	Vrijeme recirkulacije (minute)	Temperatura (°C)	Deterdžent	Pretpiranje	4	Hladno	-	Pranje	10	43 – 60	2 – 10 ml/l (0,2 – 1 %) Neodisher MediClean forte	Neutralizacija	6	43 – 60	1 – 2 ml/l (0,1 – 0,2 %) Neodisher Z	Završno ispiranje	3	43 – 60	-	Termalna dezinfekcija	5 – 10	90 – 93	-
Faza/korak	Vrijeme recirkulacije (minute)	Temperatura (°C)	Deterdžent																						
Pretpiranje	4	Hladno	-																						
Pranje	10	43 – 60	2 – 10 ml/l (0,2 – 1 %) Neodisher MediClean forte																						
Neutralizacija	6	43 – 60	1 – 2 ml/l (0,1 – 0,2 %) Neodisher Z																						
Završno ispiranje	3	43 – 60	-																						
Termalna dezinfekcija	5 – 10	90 – 93	-																						
3. Pregled/sušenje	<ol style="list-style-type: none">1. Pregledajte i po potrebi ponavljajte postupak iz odjeljka [2. Uređaj za pranje i dezinfekciju (WD)] dok ne bude vidljivo čisto.²2. Iscijedite naglavnu traku da biste uklonili višak vode.3. Pustite da se komponente osuše na zraku podalje od izravne sunčeve svjetlosti.																								
4. Pregled	Vizualno pregledajte svaku komponentu maske. Ako je neka komponenta maske vidljivo oštećena (slomljena, popucala, poderana itd.), ta komponenta maske treba se odložiti u otpad i zamijeniti. Može doći do manje promjene boje silikonskih komponenti i to je prihvatljivo.																								
5. Ponovno sastavljanje	Ponovno sastavite masku u skladu s uputama u Korisničkom priručniku.																								
6. Pakiranje i čuvanje	Skladištite u suhoj okolini bez prašine i podalje od izravne sunčeve svjetlosti. Temperatura skladištenja: od -20 °C do 60 °C.																								

¹ Za sve korake pranja, ispiranja i dezinfekcije koristite pitku vodu. Ako su lokalnim propisima utvrđeni zahtjevi u pogledu kvalitete vode za ponovnu obradu medicinskih proizvoda, ti se zahtjevi moraju ispuniti.

² Ako se komponente maske ne čiste u skladu s navedenim uputama, možda se neće primjereno dezinficirati.



OPĆA UPOZORENJA I MJERE OPREZA

- ResMed ne može jamčiti da će odstupanja od postupaka navedenih u ovom priručniku (npr. uporaba većeg broja ciklusa ponovne obrade) i njihov učinak na radni učinak ili sigurnost proizvoda biti prihvatljivi.
- Komponente maske ne smiju se podvrgnuti sterilizaciji u autoklavu ni plinskoj sterilizaciji etilen-oksidom.
- Pri korištenju deterdženata ili sredstva za dezinfekciju uvijek slijedite upute proizvođača. U slučaju nepodudaranja, ovaj priručnik ima prednost.
- Nemojte glačati naglavnu traku jer je njezin materijal osjetljiv na toplinu te će se oštetiti.